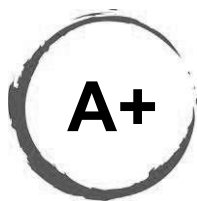


**/// JOCEL®**

# **CONGELADOR HORIZONTAL JCH-300**



**MANUAL DE INSTRUÇÕES  
MANUAL DE INSTRUCCIONES**



No interesse da sua própria segurança e para garantir a utilização correta, antes de instalar e antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia este manual do utilizador com atenção, incluindo as suas dicas e avisos. Para evitar erros e acidentes desnecessários, é importante assegurar que todas as pessoas que utilizam o aparelho estão familiarizadas com o seu funcionamento e funcionalidades de segurança. Guarde estas instruções e assegure-se de que permanecem com o aparelho se este for mudado de lugar ou vendido, de modo a que todas as pessoas que o utilizem durante toda a sua vida útil estejam corretamente informadas sobre a utilização e segurança do aparelho.

Para a sua segurança e de bens materiais siga as precauções destas instruções do utilizador uma vez que o fabricante não se responsabiliza por danos causados por omissão.

### **Segurança de crianças e de pessoas vulneráveis**

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relacionadas com a utilização do aparelho numa forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos.

As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não devem ser feitas por crianças a menos que estas tenham idade igual ou superior a 8 anos e estejam sob a supervisão de um adulto.

Mantenha todo o material de embalagem bem afastado das crianças. Existe o perigo de asfixia.

Se se desfizer do aparelho retire a ficha da tomada e corte o cabo de alimentação (o mais junto possível ao aparelho) e retire a porta para evitar que as crianças ao brincarem apanhem um choque elétrico ou que fiquem fechadas dentro do aparelho.

Se este aparelho com vedantes da porta magnéticos for substituir um aparelho com fecho de mola (trinco) na porta ou tampa, certifique-se de que inutiliza esse trinco de antes de deitar fora o aparelho antigo. Isto irá evitar que se torne uma armadilha mortal para uma criança.

### **Segurança em geral**

**AVISO!** Mantenha as aberturas de ventilação, na estrutura exterior do aparelho ou na estrutura incorporada, livres de obstruções.

**AVISO!** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, além dos recomendados pelo fabricante.

**AVISO!** Não danifique o circuito de líquido refrigerante.

**AVISO!** Não utilize outros eletrodomésticos (tais como máquinas de fazer gelados) dentro de aparelhos de refrigeração, a não ser que sejam aprovados para este fim pelo fabricante.

Não armazene substâncias explosivas, tais como latas de aerossol com um carburante inflamável neste aparelho.

O líquido refrigerante isobutano (R600a) encontra-se dentro do circuito de refrigerante do aparelho, um gás natural com um nível elevado de compatibilidade ambiental, o qual ainda assim é inflamável.

Durante o transporte e instalação do aparelho, assegure-se de que nenhum dos componentes do circuito de refrigerante ficou danificado.

- evitar chamas desprotegidas e fontes de ignição
- ventilar muito bem a divisão em que o aparelho é colocado

É perigoso alterar as especificações ou modificar este produto seja de que forma for. Quaisquer danos no cabo de alimentação causam curto-circuito, incêndio e/ou choque elétrico.

Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e a aplicações semelhantes como:

- copas de cozinha em estabelecimentos comerciais, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- casas de quintas e por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
- estabelecimentos turísticos do tipo “pousada” ou “turismo rural”;
- aplicações de catering e não retalhistas semelhantes.

**AVISO!** Quaisquer componentes elétricos (ficha, cabo de alimentação, compressor, etc.) têm de ser substituídos por um representante de assistência certificado ou por pessoal de assistência técnica qualificado.

O cabo de alimentação não pode ser acrescentado.

Certifique-se de que a ficha de alimentação não é esmagada nem danificada pela parte de trás do aparelho. Uma ficha de alimentação esmagada ou danificada pode sobreaquecer e causar incêndio.

Certifique-se de que consegue chegar à ficha do aparelho quando esta está ligada na tomada.

Não puxe o cabo do aparelho para retirar a ficha da tomada.

Se a tomada estiver solta, não introduza a ficha na tomada. Existe o risco de choque elétrico ou incêndio.

Este aparelho é pesado. Deve ter cuidado quando o mover.

Não remova itens do compartimento do congelador se as suas mãos estiverem húmidas/molhadas, uma vez que isto pode causar abrasão na pele ou

“queimaduras de frio”.

Evite exposição prolongada do aparelho a luz solar direta.

## **Assistência**

Qualquer trabalho elétrico que seja necessário fazer no aparelho deve ser feito por um electricista qualificado ou por uma pessoa competente.

Este produto deve ser assistido por um Centro de Assistência Técnica autorizado, e apenas devem ser utilizadas peças de origem.

Os alimentos congelados não devem voltar a ser congelados depois de descongelados.

Armazene os alimentos congelados pré-embalados de acordo com as instruções do fabricante de alimentos congelados.

As recomendações de armazenamento de fabricantes de eletrodomésticos devem ser rigorosamente cumpridas. Consulte as instruções relevantes.

Não coloque bebidas gaseificadas no compartimento do congelador uma vez que isto pode criar pressão no recipiente, o que pode fazer com que este rebente, resultando em danos no aparelho.

Os gelados de gelo podem causar queimaduras de frio se forem consumidos diretamente do aparelho.

## **Manutenção e limpeza**

Antes de efetuar manutenção, desligue o aparelho e desligue a ficha da tomada.

Não limpe o aparelho com objetos metálicos.

Não utilize objetos afiados para remover gelo do aparelho. Use uma espátula de plástico.

Examine com regularidade o dreno na arca congeladora para verificar se tem água da descongelação.

Se necessário, limpe o dreno.

## **Instalação**

Importante! Para a ligação elétrica siga com atenção as instruções indicadas nos parágrafos específicos.

Desembale o aparelho e verifique se este tem alguns danos. Não ligue o aparelho se este estiver danificado. Comunique eventuais danos imediatamente ao local onde o adquiriu. Nesse caso guarde o material de embalagem.

É aconselhável aguardar pelo menos quatro horas antes de ligar o aparelho para permitir que o óleo retorne para o compressor.

Deve haver circulação de ar adequada em volta do aparelho, caso contrário o aparelho pode sobreaquecer. Para obter ventilação suficiente siga as instruções relevantes para instalação.

Sempre que possível os espaçadores do produto devem ser colocados contra uma parede para evitar tocar em partes quentes (compressor, condensador) para evitar possíveis queimaduras.

O aparelho não pode ser colocado perto de radiadores ou fogões.

Certifique-se de que a ficha de alimentação está acessível depois da instalação do aparelho.

### **Poupança de energia**

Não coloque alimentos quentes dentro do aparelho.

Não embale alimentos juntos porque isto impede a circulação de ar;

Assegure-se de que os alimentos não tocam na parte de trás do(s) compartimento(s);

Se a eletricidade falhar, não abra a(s) porta(s);



Não abra a(s) porta(s) com frequência;


Não mantenha a(s) porta(s) aberta(s) durante muito tempo;

Não defina o termóstato para temperaturas muito frias;


Alguns acessórios, como gavetas, podem ser retirados para obter maior espaço de armazenamento e consumo de energia mais baixo.

### **Proteção do Ambiente**

 Este aparelho não contém gases tanto no circuito de refrigerante como nos materiais de isolamento que poderiam danificar a camada do ozono. O aparelho não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos. A espuma de isolamento contém gases inflamáveis: o aparelho deve ser eliminado de acordo com a regulamentação do aparelho conforme emitida pelas autoridades locais. Evite danificar a unidade de arrefecimento, em especial o permutador de calor. Os materiais utilizados neste aparelho marcados com o símbolo  são recicláveis.

O símbolo  no produto ou na sua embalagem indica que este produto não pode ser tratado como resíduos domésticos. Em vez disso, deve ser levado para um ponto de recolha apropriado para reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico. Ao assegurar que este produto é eliminado de forma correta, irá ajudar a evitar consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana, o que doutro modo poderia ser causado por tratamento de resíduos incorreto deste produto. Para mais informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, entre em contacto com a sua autarquia e com o seu serviço de eliminação de resíduos domésticos local ou com a loja onde adquiriu o produto.

### **Materiais de embalagem**

Os materiais de embalagem com o símbolo  são recicláveis. Elimine a embalagem num contentor de recolha adequado para a reciclar.

## Eliminação do aparelho

1. Desligue a ficha da tomada.
2. Corte o cabo de alimentação e deite-o fora.

## Visão Geral

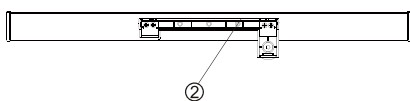


1. Pega Embutida
2. Orifício de Drenagem
3. Cesto
4. Painel do termostato

Nota: A imagem acima serve apenas para referência.

## Instalação

**Instalar a pega externa da porta** (se existir uma pega externa)



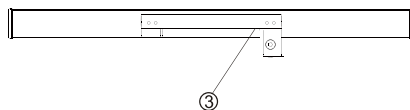
### Passo 1

Tire os 4 parafusos (1) e a base da pega (2) do saco de acessórios.

Fixe a base da pega (2) na porta utilizando os 4 parafusos (1)

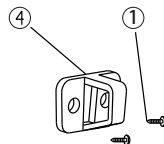
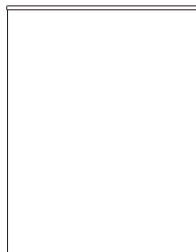
### Passo2

Fixe a tampa da pega (3) à base da pega (2) até ouvir um click.



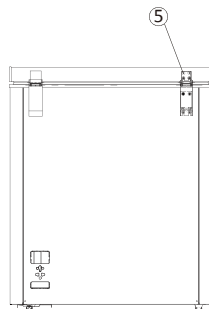
### Passo3

Fixe o anel de bloqueio (4) na arca congeladora utilizando os 2 parafusos (1)



### Nota:

Se o anel de bloqueio não segurar o bloqueio quando montar a pega, desaparafuse os parafusos de cabeça redonda na parte de trás da porta e ajuste a posição da porta para cima e para baixo. Depois aparafuse o parafuso para fixar a pega





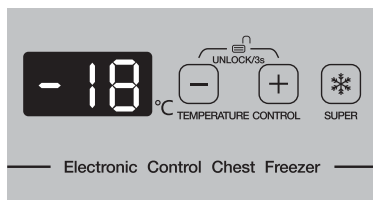
### Primeiro uso

#### Limpar o interior

Antes de usar o aparelho pela primeira vez, lave o interior e todos os acessórios internos com água morna e um pouco de sabão neutro para remover o cheiro típico de um novo produto e, em seguida, enxugue completamente.

Importante! Não use detergentes abrasivos, pois estes podem danificar o acabamento interno do congelador.

### Ajuste da Temperatura



#### 1. Ajuste da temperatura

A temperatura pode ser ajustada pressionando o botão "-" ou "+". A temperatura pode ser ajustada de -14 °C a -22 °C. Continue pressionando o botão por 5 segundos, a temperatura será definida.

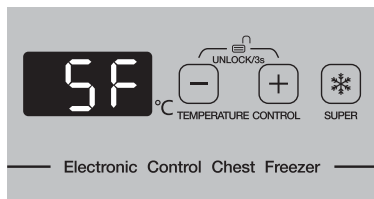
#### 2. Bloquear e Desbloquear

O painel de ajuste de temperatura será bloqueado automaticamente após 30 segundos sem operação. Para desbloquear o painel de temperatura, por favor, pressione o botão "-" ou "+" ao mesmo tempo por 3 segundos, em seguida, o painel de configuração de temperatura será desbloqueado.

#### 3. "SUPER" e Função Fast Freeze (Congelação Rápida)

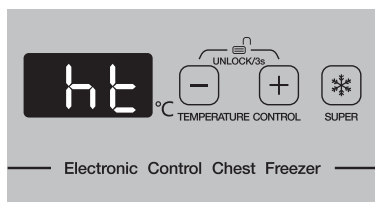
Pressione o botão "SUPER", o congelador ativará a função de congelamento rápido. O painel de temperatura mostraria "SF" (mostrando como figura abaixo). O compressor funcionará por 52 horas sem parar quando a função de congelamento rápido estiver ativada.

Para parar a função "SUPER", por favor pressione o botão "SUPER" novamente.



#### 4. FUNÇÃO DO MONITOR INTELIGENTE: Alerta de alta temperatura

O sistema monitoriza a temperatura automaticamente após 3 horas contínuas de trabalho. Em caso de temperatura dentro do congelador ser superior a  $-8^{\circ}\text{C}$  por mais de 2 horas, o alerta de alta temperatura será ativado. Nesse caso, a campainha iniciaria o aviso, e o painel mostraria "ht" como na figura abaixo.



POR FAVOR, NOTE: O CONGELADOR ESTÁ FUNCIONANDO SEM PROBLEMAS OU AVARIA EM TAIS CASOS.

Para interromper o aviso da campainha, você pode pressionar qualquer um dos botões no painel. Quando a temperatura se torna inferior a  $-12^{\circ}\text{C}$ , o alerta de alta temperatura será desligado automaticamente. A temperatura pode ser ajustada enquanto a campainha dispara.

### **Congelar alimentos frescos**

- O compartimento da arca congeladora é adequado para congelar alimentos frescos e armazenar alimentos congelados e ultracongelados durante um longo período de tempo.
- Coloque os alimentos frescos a serem congelados no compartimento do fundo.
- A quantidade máxima de alimentos que pode ser congelada em 24 horas é especificada na placa de características.
- O processo de congelação demora 24 horas: durante este período não adicione outros alimentos para serem congelados.

## **Armazenar alimentos congelados**

Quando colocar a arca a funcionar pela primeira vez ou após um período **de** utilização **e antes** de colocar o produto no compartimento deixe o aparelho funcionar pelo menos durante 2 horas nas definições mais altas.

Importante! No caso de descongelação acidental, por exemplo **se** houver uma falha de energia durante mais tempo do que o valor mostrado na tabela de especificações técnicas em “aumentar tempo”, os alimentos descongelados têm de ser consumidos mais rapidamente ou cozinhados de imediato e depois novamente congelados (depois de cozinhados).

## **Descongelamento**

Os alimentos congelados ou ultracongelados, podem ser descongelados num frigorífico ou à temperatura ambiente dependendo do tempo disponível para esta operação.

Peças pequenas podem mesmo ser cozinhadas ainda congeladas, diretamente da arca congeladora. Neste caso, a cozedura irá demorar mais tempo.

## **Conselhos de congelação**

Para o/a ajudar a tirar o maior proveito do processo de congelação, indicamos alguns conselhos importantes:

- A quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas é mostrada na placa de características;
- O processo de congelação demora 24 horas. Não devem ser adicionados outros alimentos durante este período;
- Congele apenas produtos de boa qualidade, produtos frescos e muito bem limpos;
- Prepare alimentos em pequenas porções para permitir que congelem rápida e completamente e para que possa descongelar apenas a quantidade necessária;
- Embrulhe os alimentos em folha de alumínio ou em película aderente para assegurar que as embalagens não têm ar;
- Não permita que alimentos frescos, não congelados, toquem em alimentos que já estão congelados, evitando assim um aumento de temperatura destes últimos;

- **Cubos de gelo**, se forem consumidos imediatamente após serem retirados da arca congeladora, podem fazer com que a pele se queime com o gelo;
- **É aconselhável ter a data de congelação dos produtos em cada embalagem para os retirar da arca congeladora no momento adequado, podendo o gelo causar queimadura da superfície do produto.**
- **É aconselhável ter a data de congelação dos produtos em cada embalagem para se orientar sobre o tempo de armazenamento.**

## **Conselhos para o armazenamento de alimentos congelados**

Para obter o melhor desempenho deste aparelho:

- Deve assegurar-se de que os produtos congelados que compra foram adequadamente armazenados pelo revendedor;
- Deve assegurar-se de que os produtos congelados são transferidos da loja para o seu congelador o mais rapidamente possível;
- Não abra a porta com frequência nem a deixe aberta durante mais tempo do que o necessário.
- Depois de descongelados, os alimentos deterioram-se rapidamente e não podem voltar a ser congelados.
- Não ultrapasse o período de armazenamento indicado pelo fabricante do alimento.

## **Limpeza**

Por motivos de higiene o interior do aparelho, incluindo os acessórios interiores, devem ser **limpos** regularmente.

**! Atenção!** O aparelho não pode estar ligado à corrente **elétrica** durante a limpeza. Existe o perigo de choque elétrico. Antes da limpeza desligue o aparelho e retire a ficha da tomada, ou desligue o disjuntor ou o fusível. Nunca limpe o aparelho com uma máquina de limpeza a vapor. Pode acumular-se humidade nos componentes elétricos podendo causar o perigo de choque elétrico! Vapores muito quentes podem danificar as partes de plástico. O aparelho tem de estar seco antes de ser novamente colocado ao serviço.

Importante! Óleos etéreos e solventes orgânicos podem **atacar** partes de plástico, por ex., sumo de limão ou sumo de casca de laranja, ácido butírico, produtos de limpeza que contenham ácido acético.

- Não permita que tais substâncias entrem em contacto com as partes do aparelho.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos



- Retire os alimentos do congelador. Armazene-os num local fresco, **bem cobertos**.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada, ou desligue o disjuntor ou o fusível.
- Limpe o aparelho e os acessórios interiores com um pano e água morna. **Depois** da lavagem limpe com água limpa e depois com um pano seco.
- A acumulação **de** pó **no** condensador aumenta o consumo de energia. Por este motivo limpe com cuidado o condensador na parte de trás do aparelho uma vez por ano com uma escova macia ou com um aspirador.<sup>1)</sup>
- Depois de estar tudo seco coloque o aparelho novamente ao serviço.

### Descongelar a arca congeladora

No entanto, o compartimento da arca congeladora irá ficar progressivamente coberto com gelo. Este deve ser removido.

Nunca use ferramentas de metal afiadas para raspar o gelo do evaporador porque o pode danificar.

No entanto, quando o gelo ficar muito espesso na parte de dentro da arca, a descongelação completa deve ser efetuada da seguinte forma:

- Desligue o aparelho. Puxe o bujão de drenagem de dentro da arca congeladora. A descongelação demora normalmente algumas horas. Para descongelar mais rapidamente mantenha a porta da arca aberta. 
- Para recolher a água de drenagem, coloque um tabuleiro por baixo do bujão de drenagem exterior. Puxe o botão de drenagem para fora.
- Rode o botão de drenagem 180 graus. Isto irá deixar a água correr para o **tabuleiro**. **Quando tiver terminado**, carregue o botão de drenagem para dentro. Volte a colocar o bujão de drenagem para dentro do compartimento da arca congeladora. Nota: monitorize o recipiente por baixo do dreno **para** evitar que transborde. 
- Limpe o interior da arca congeladora e volte a introduzir a ficha na tomada.
- Redefina o controlo de temperatura para a definição desejada

1) Se o condensador estiver na parte de trás do aparelho.

## Resolução de Problemas

**Atenção!** Antes de tentar resolver problemas, desligue a ficha da tomada. Apenas um electricista qualificado ou uma pessoa competente pode resolver problemas que não estejam neste manual.

**Importante!** Existem alguns sons durante a utilização normal (compressor, circulação de refrigerante).

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho não funciona	A ficha não está ligada ou está solta	Introduza a ficha na tomada.
	O fusível está queimado ou com defeito	Verifique o fusível, substitua-o se necess
	A tomada está defeituosa	Anomalias na rede elétrica têm de ser corrigidas por um electricista.
O aparelho congela demais os alimentos	A temperatura está definida para uma definição demasiado fria ou o aparelho está a funcionar na definição MAX.	Rode o regulador de temperatura para definição temporariamente mais quente
Os alimentos não estão suficientemente congelados.	A temperatura não está corretamente regulada.	Consulte a secção de Definição de Temperatura inicial.
	A porta esteve aberta durante um período de tempo prolongado.	Abra a porta apenas o tempo que é necessário.
	Foi colocada dentro do aparelho uma grande quantidade de alimentos quente nas últimas 24 horas.	Rode temporariamente a regulação de temperatura para uma definição mais f
	O aparelho está perto de uma fonte de calor.	Por favor, consulte a secção de localização de instalação.
Formação de muito gelo no vedante da porta.	O vedante da porta não veda bem.	Aqueça com cuidado as partes do vedante da porta com um secador (numa definição de frio). Ao mesmo tempo molde com a mão o vedante da porta aquecido de modo a que assente corretamente.
Ruídos anormais	O aparelho está a tocar na parede ou noutros objetos.	Desencoste ligeiramente o aparelho.
	Um componente, por ex., um tubo na parte de trás do aparelho está a tocar numa parte do aparelho ou na parede.	Se necessário, afaste com cuidado o componente.

## **Substituir a Lâmpada**

O interruptor da Lâmpada LED é controlado por gravidade, quando o ângulo de abertura da porta for superior a 30 graus, a luz irá acender-se e desligar quando o ângulo for inferior a 30 graus.

### **Nota:**

Quando a lâmpada de LED não se acende quando a porta é aberta, verifique os passos abaixo:

- Em primeiro lugar, solte os parafusos da tampa da lâmpada
- Em segundo lugar, solte os parafusos fixos nas partes eletrónicas da lâmpada

Em terceiro lugar, verifique se os terminais de partes eletrónicas e terminais de linhas de contacto para a lâmpada da porta estão soltos ou não. Por favor, fixe-os se não estiverem fixos. Depois, verifique se a luz acende ou não. Se a lâmpada acender, instale a tampa da lâmpada; se não acender, verifique se a parte eletrónica está intacta. Se necessário, substitua a parte eletrónica e verifique se a lâmpada acende ou não. Se a lâmpada continuar a não funcionar, entre em contacto com o pessoal do serviço de pós-venda para assistência.

- Os passos para instalar a lâmpada de Led

Fixe os terminais do cabo de partes eletrónicas e linhas de contacto no revestimento da porta;

Instale a parte eletrónica de LED no revestimento da porta e fixe com parafusos;

Instale a tampa da lâmpada no suporte e fixe para terminar todo o processo.

## **CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA**

1. A Garantia só é válida mediante apresentação da factura de compra do produto.
2. Esta GARANTIA limita-se exclusivamente à substituição de peças ineficazes por defeito de fabrico.
3. A eliminação das várias avarias do âmbito da garantia é feita por reparação ou substituição de peças defeituosas, conforme critério dos nossos serviços técnicos. As peças defeituosas são da nossa propriedade.
4. Não são abrangidos pela garantia danos causados por transporte, negligência ou deficiente utilização, montagem ou instalações impróprias, bem como influências exteriores como sejam: descargas atmosféricas ou eléctricas, inundações, humidades, etc.
5. Perdem garantia, todos os aparelhos que não estejam a ser utilizados de acordo com as instruções, ou ligadas a REDES DE ALIMENTAÇÃO, que não garantem uma tensão constante de 220/240V.
6. A Garantia não abrange indemnizações por danos pessoais ou materiais causados directa ou indirectamente, seja a que título for.
7. Esta garantia cessa no momento em que se constate terem sido efectuadas reparações, alterações ou quaisquer intervenções por pessoa não autorizada pela JOCEL.

## **A GARANTIA CADUCA**

1. Com a modificação ou desaparecimento da chapa de identificação do aparelho.
2. Excedido o prazo de 2 anos para a Linha Doméstica e 6 meses Linha Hotelaria, a Garantia caduca e a Assistência será efectuada debitando as despesas inerentes à mão-de-obra, consoante as tarifas vigentes.

## **ASSISTÊNCIA TÉCNICA**

Para solicitar a assistência técnica, os nossos serviços estão disponíveis através dos seguintes contactos:

Telef. 00 351 252 910351

Fax: 00 351 252 910367

E-mail: [assistencia@jocel.pt](mailto:assistencia@jocel.pt)

<http://www.jocel.pt>





**SEDE:**

Rua Alto do Curro, n.º 280  
4770-569 S. COSME DO VALE  
V.N. de FAMALICÃO  
Telef: 252 910 350/2  
Fax: 252 910 368/9  
email: [jocel@jocel.pt](mailto:jocel@jocel.pt)  
<http://www.jocel.pt>

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**



Declaramos sobre nossa própria responsabilidade que o aparelho indicado abaixo

Aparelho	<b>CONGELADOR HORIZONTAL</b>
Marca	<b>JOCEL</b>
Modelo	<b>JCH-300</b>

Está em conformidade com as seguintes diretivas europeias e normas de aplicação:

Baixa Tensão	<b>2014/30/EU</b>	<b>EN 60335-2-24:2010</b> <b>EN 60335-1:2012+A11:2014</b> <b>EN 62233:2008</b>
--------------	-------------------	--

Compatibilidade Electromagnética	<b>2014/30/EU</b>	<b>EN 55014-1:2017</b> <b>EN 55014-2:2005</b> <b>EN 61000-3-2:2014</b> <b>EN 61000-3-3:2013</b>
----------------------------------	-------------------	--

## **Información de seguridad**

Por su seguridad y para garantizar un uso correcto, antes de instalar y utilizar por primera vez el aparato, lea atentamente este manual de instrucciones, incluyendo todos los consejos y advertencias. Para evitar fallos innecesarios y accidentes, es importante asegurar que todos aquellos que vayan a utilizar el aparato se hayan familiarizado con los elementos de operación y seguridad. Conserve estas instrucciones y asegúrese de que permanezcan junto al aparato si lo cambia de ubicación o lo vende, para que las personas que vayan a utilizarlo durante su vida útil estén bien informadas sobre el modo de operación y las medidas de seguridad del aparato.

Para garantizar la seguridad de las personas y las propiedades, observe todas las precauciones que se indican en este manual de instrucciones ya que el fabricante no se hace responsable de los daños causados al no seguir las medidas de seguridad.

### **Seguridad de los niños y personas vulnerables**

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de conocimientos si cuentan con supervisión o han recibido instrucción con respecto al uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros envueltos en su uso.
- Los niños deben estar bajo supervisión para garantizar que no juegan con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del aparato no debe ser realizado por niños a menos que tengan 8 años o más y estén supervisados.
- Mantenga todo el material del empaquetado alejado de los niños. Existe un riesgo de asfixia.
- Si va a deshacerse del aparato, retire el enchufe de la toma de corriente, corte el cable de conexión (adjúntelo lo más cerca posible del aparato) y retire la puerta para evitar que los niños sufran descargas eléctricas o queden atrapados en el interior mientras juegan con el aparato.
- Si este aparato dispone de cierres magnéticos de las puertas va a sustituir a otro aparato más antiguo que tenga una cerradura con resorte (pestillo) en la puerta o tapa, asegúrese de inutilizar la cerradura con resorte antes de deshacerse del aparato antiguo. Esto evitará la posibilidad de que un niño quede atrapado con riesgo de muerte.

## Seguridad general

ADVERTENCIA. Mantenga las aperturas de ventilación de la carcasa del aparato libres de obstáculos.

ADVERTENCIA. No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación. Use solamente los medios recomendados por el fabricante.

ADVERTENCIA. No dañe el circuito refrigerante.

## Información de seguridad

ADVERTENCIA. No utilice otros aparatos eléctricos (como máquinas para hacer helados) dentro de aparatos refrigeradores, a menos que hayan sido aprobados para este fin por el fabricante.

- No almacene sustancias explosivas, como latas de aerosol con material inflamable, en el interior del aparato.
- El interior del circuito refrigerante del aparato contiene isobutano refrigerante (R600a), un gas natural con alto nivel de compatibilidad con el medio ambiente, aunque se trata de un material inflamable.
- Durante el transporte y la instalación del aparato, asegúrese de no dañar ninguno de los componentes del circuito refrigerante.
  - evite las llamas expuestas y las fuentes de combustión.
  - ventile completamente la sala donde se va a instalar el aparato.
- Es peligroso alterar las especificaciones o realizar modificaciones en este producto. Cualquier daño causado en el cable puede provocar un cortocircuito, incendio y/o descarga eléctrica.
- Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado en el hogar y en lugares similares como:
  - áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - caseríos y para el uso de clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
  - entornos del tipo alojamiento y desayuno (bed & breakfast);
  - catering y otras aplicaciones no minoristas.

ADVERTENCIA. Todos los componentes eléctricos (enchufe, cable eléctrico, compresor, etc.) deberán ser reemplazados mediante un técnico de servicio certificado o personal cualificado.

- No se debe alargar el cable eléctrico.

- Asegúrese de que el enchufe de conexión no ha sido aplastado o dañado por la parte trasera del aparato. Un enchufe de conexión aplastado o dañado puede sobrecalentarse y provocar un incendio.
- Asegúrese de que puede acceder al conector de corriente del aparato.
- No tire del cable de corriente.
- Si la toma de corriente está suelta, no introduzca el enchufe de conexión. Puede existir un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Este aparato es pesado. Debe tener cuidado al desplazarlo.
- No retire ni toque elementos del compartimento del congelador si tiene las manos húmedas o mojadas, ya que pueden provocar abrasiones o quemaduras por congelación.
- Evite la exposición prolongada del aparato a la luz directa del sol.

## **Información de seguridad**

### **Uso diario**

- No coloque fuentes de calor sobre las piezas plásticas del aparato.
- Los alimentos congelados no deben volver a ser congelados una vez han sido descongelados.
- Almacene los alimentos congelados envasados siguiendo las instrucciones sobre alimentos congelados del fabricante.
- Se deben seguir estrictamente las recomendaciones sobre almacenamiento del aparato dadas por el fabricante. Consulte las instrucciones correspondientes.
- No coloque bebidas con gas o efervescentes en el compartimento del congelador ya que puede crear presión y provocar una explosión causando daños en el aparato.
- Los polos helados pueden provocar quemaduras por congelación si se consumen directamente desde el aparato.

### **Mantenimiento y limpieza**

- Antes de realizar las tareas de mantenimiento, apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente.
- No limpie el aparato usando objetos metálicos.
- No utilice objetos afilados para retirar el hielo del aparato. Utilice un rascador de plástico.
- Examine regularmente el drenaje del arcón congelador para comprobar si hay agua descongelada. Si es necesario, limpie y drene el aparato



## **Instalación**


Importante. Para la conexión eléctrica, siga con atención las instrucciones que se muestran en los siguientes párrafos.

- Desempaquete el aparato y verifique si hay daños en él. No conecte el aparato si está dañado. Informe inmediatamente de los posibles daños al distribuidor donde ha adquirido el aparato. En ese caso, conserve el empaquetado.
- Se recomienda esperar al menos cuatro horas antes de conectar el aparato para permitir que el aceite fluya por el compresor.
- Debe existir una circulación adecuada del aire alrededor del aparato, de lo contrario se puede provocar un sobrecalentamiento. Para lograr tener ventilación suficiente, siga las instrucciones correspondientes sobre la instalación.
- Cuando sea posible, los separadores del producto deben estar colocados junto a la pared para evitar que toquen o alcancen las piezas calientes (compresor, condensador) e impedir posibles quemaduras.
- El aparato no debe ser situado cerca de radiadores o cocinas.
- Asegúrese de que la toma de corriente queda accesible después de la instalación del aparato.


## **Ahorro de energía**

- No coloque alimentos calientes en el interior del aparato;
- No coloque juntos paquetes de alimentos ya que puede impedir la circulación del aire;
- Asegúrese de que los alimentos no tocan la parte trasera del compartimento;
- Si se corta la electricidad, no abra la(s) puerta(s);
- No abra la(s) puerta(s) con demasiada frecuencia;
- No deje la(s) puerta(s) abierta(s) durante demasiado tiempo;
- No ajuste la temperatura del termostato a un nivel demasiado frío;
- Algunos accesorios, como los cajones, pueden ser retirados para permitir un mayor volumen de almacenamiento y reducir el consumo de energía.

 Este aparato no contiene gases que puedan dañar la capa de ozono, ni en el interior de su circuito refrigerante ni en los materiales de aislamiento. El aparato no debe ser desechado junto con los demás residuos y basura urbanos. La espuma de aislamiento contiene gases inflamables: el aparato debe ser desechado respetando las normativas para aparatos de las autoridades locales. Evite dañar la unidad de refrigeración, en especial el intercambiador de calor. Los materiales utilizados en este aparato marcados con el símbolo  son reciclables.

Este símbolo  situado en el producto o en su empaquetado indica que el producto no debe ser tratado como residuo doméstico. Por lo contrario, deberá ser llevado a un punto de recogida adecuado para el reciclado de los componentes eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto sea desechado de forma correcta, contribuirá a reducir las posibles consecuencias negativas en el medio ambiente y en la salud humana que, de lo contrario, podrán ser ocasionadas debido a la eliminación inadecuada de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclado de este producto, contacte con su municipalidad, el servicio de eliminación de residuos del hogar o la tienda donde adquirió el producto.

### **Materiales del empaquetado**

Los materiales con el símbolo  son reciclables. Deposite el empaquetado en contenedores de recogida adecuados para su reciclaje.

### **Eliminación del aparato**

1. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
2. Corte el cable de corriente y deséchelo.

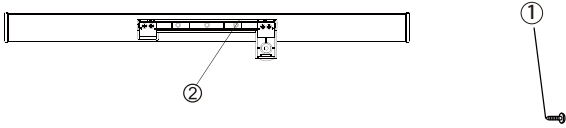
## Vista General



Nota: La imagen de arriba solo se muestra como referencia.

## Instalación

Instalación del mango externo de la puerta (si hay un mango externo)



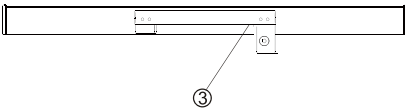
### Paso 1

Retire los tornillos (4) y saque la base del mango con la tapa (2) de la bolsa de accesorios.

Ajuste la base del mango (2) a la puerta introduciendo los 4 tornillos que ha retirado (1).

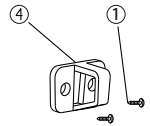
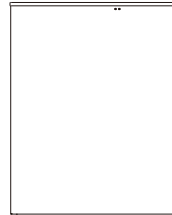
### Paso 2

Fije la tapa del asa (3) a la base del asa (2) hasta que oiga un clic



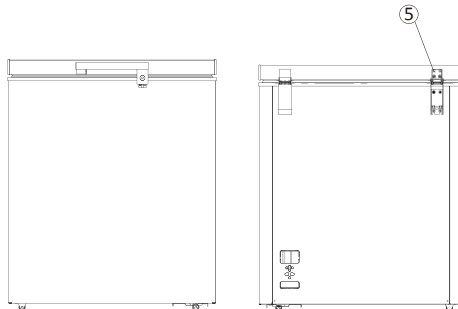
### Paso 3

Ajuste el anillo de bloqueo (4) de la carcasa del congelador utilizando 2 tornillos (1).



### Nota:

Si el anillo de bloqueo no consigue encajar al instalar el mango, por favor, desatornille los tornillos de cabeza redonda (5) de la parte trasera de la puerta y ajuste la posición de la puerta arriba o abajo. A continuación, atornillela ajustando el mango.





## Conexión eléctrica

Antes de conectar el aparato, asegúrese de que el voltaje y la frecuencia que se muestran en la placa de características se corresponde con el suministro eléctrico de su hogar. El aparato debe tener conexión a tierra. El conector del cable de alimentación provisto tiene un contacto para este fin. Si la toma de corriente de su hogar no tiene una conexión a tierra, conecte el aparato a una toma de tierra independiente de acuerdo con las normativas vigentes. Consulte con un electricista cualificado si es necesario.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad si no se siguen las precauciones de seguridad indicadas anteriormente. Este aparato cumple con las directivas de la CEE.

## Requisitos de espacio

Se recomiendan las siguientes distancias alrededor del arcón congelador:

Laterales ..... 10 cm

Parte trasera .....10 cm

Parte superior ..... 70 cm

## Colocación

Instale el aparato en un lugar en el que la temperatura ambiente se corresponda con la clase de clima que se indica en la placa de características del aparato:

Clase de clima	Temperatura ambiente
SN	+ 10°C a +32°C
N	+ 16°C a +32°C
ST	+ 16°C a +38°C
T	+ 16°C a +43°C

## Uso diario

---

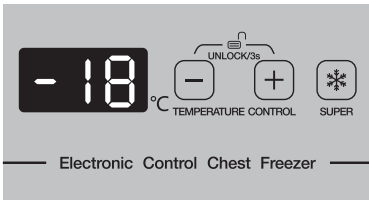
### Primer uso

#### Limpiar el interior

Antes de usar el aparato por primera vez, lave el interior y todos los accesorios internos con agua tibia y un poco de jabón neutro para quitar el olor típico de un producto nuevo y, a continuación, enjuagar completamente.

Importante! No utilice detergentes abrasivos, ya que pueden dañar el acabado interno del congelador.

#### Ajuste de la temperatura



#### 1. Ajuste de la temperatura

La temperatura se puede ajustar presionando el botón "-" o "+". La temperatura puede ajustarse de -14 °C a -22 °C. Continúe presionando el botón durante 5 segundos, se establecerá la temperatura.

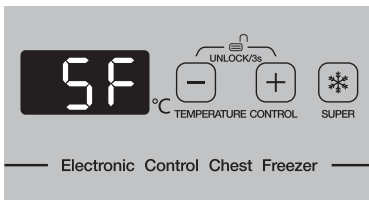
#### 2. Bloquear y desbloquear

El panel de ajuste de temperatura se bloqueará automáticamente después de 30 segundos sin operación. Para desbloquear el panel de temperatura, presione el botón "-" o "+" al mismo tiempo durante 3 segundos, a continuación, el panel de configuración de temperatura se desbloqueará.

#### 3. "SUPER" y Función Fast Freeze (Congelación Rápida)

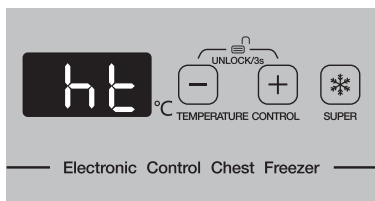
Presione el botón "SUPER", el congelador activará la función de congelación rápida. El panel de temperatura mostraría "SF" (como en la figura abajo). El compresor funcionará durante 52 horas sin parar cuando la función de congelación rápida esté activada.

Para detener la función "SUPER", por favor pulse el botón "SUPER" de nuevo.



#### 4. FUNCIÓN DEL MONITOR INTELIGENTE: Alerta de alta temperatura

El sistema monitoriza la temperatura automáticamente después de 3 horas de trabajo continuas. En caso de temperatura dentro del congelador ser superior a  $-8^{\circ}\text{C}$  durante más de 2 horas, la alerta de alta temperatura será activada. En ese caso, el timbre iniciaría el aviso, y el panel mostraría "ht" como en la figura abajo.



**POR FAVOR, NOTE: EL CONGELADOR ESTÁ FUNCIONANDO SIN PROBLEMAS O AVERÍA EN TALES CASOS.**

Para detener el aviso del timbre, puede presionar cualquiera de los botones del panel. Cuando la temperatura se vuelve inferior a  $-12^{\circ}\text{C}$ , la alerta de alta temperatura se apagará automáticamente. La temperatura se puede ajustar mientras el timbre se dispara.

## **Congelar alimentos frescos**

- El compartimento del congelador es adecuado para congelar alimentos frescos y almacenar alimentos congelados y ultracongelados durante un período prolongado.
- Coloque los alimentos frescos que vaya a congelar en la parte inferior del compartimento.
- La cantidad máxima de alimentos que se pueden congelar en 24 horas se especifica en la placa de características.
- El proceso de congelación toma 24 horas: durante este período no introduzca más alimentos para congelar.

## **Almacenar alimentos congelados**

Cuando utilice el aparato por primera vez o cuando lo haga después de un período de inactividad, antes de colocar los productos en el compartimento, deje en funcionamiento el aparato durante al menos 2 horas en el ajuste más alto.

Importante. En el caso de producirse una descongelación accidental, por ejemplo, cuando la electricidad haya estado desconectada durante un período más largo del valor que se muestra en la tabla de características técnicas bajo “tiempo de incremento”, los alimentos descongelados deberán ser consumidos rápidamente o cocinados inmediatamente y después volver a congelarlos (después de cocinarlos).

## **Descongelación**

Los alimentos ultracongelados o congelados deben ser descongelados antes de utilizarlos en un compartimento del congelador o a temperatura ambiente, dependiendo del tiempo disponible para esta operación.

Las porciones pequeñas pueden cocinarse, aunque estén todavía congeladas, directamente desde el congelador. En este caso, el proceso de cocinado durará más tiempo.

## **Consejos y sugerencias útiles**

Para ayudarle a aprovechar al máximo el proceso de congelado, a continuación, se ofrecen algunos consejos importantes:

- La cantidad máxima de alimentos que se pueden congelar en 24 horas se muestra en la placa de características;
- El proceso de congelado toma 24 horas. No se deben añadir más alimentos

durante este período;

- Congele solo alimentos de buena calidad, frescos y que hayan sido limpiados adecuadamente;
- Prepare los alimentos en pequeñas porciones para poder congelarlos de forma rápida y completa y posteriormente descongelar solamente la cantidad necesaria;
- Envuelva los alimentos en papel de aluminio o polietileno y asegúrese de que los paquetes son herméticos;
- No permita que los alimentos frescos y sin congelar estén en contacto con alimentos que están congelados, provocando un aumento de la temperatura de estos últimos;
- Los alimentos magros se almacenan mejor y durante más tiempo que los alimentos con grasa; la sal reduce el período de conservación de los alimentos;
- Los polos helados, si se consumen inmediatamente después de haberlos sacado del compartimento del congelador, pueden causar quemaduras en la piel debido a la congelación;
- Se recomienda mostrar la fecha de congelación en cada uno de los paquetes para poder retirarlos del compartimento, posiblemente pueden causar quemaduras en la piel debido a la congelación;
- Se recomienda mostrar la fecha de congelación en cada uno de los paquetes para que pueda estar al tanto del tiempo de congelación de cada alimento

### **Consejos para el almacenamiento de alimentos congelados**

Para obtener los mejores resultados de este aparato, deberá:

- Asegurarse de que los alimentos precongelados hayan sido adecuadamente almacenados por el distribuidor;
- Asegurarse de que los comestibles se trasladan de la tienda de alimentos al congelador en el menor tiempo posible;
- No abra la puerta con demasiada frecuencia ni la deje abierta más tiempo del que sea necesario;
- Una vez descongelados, los alimentos se deterioran rápidamente y no pueden volver a ser congelados.
- No exceda el período de almacenamiento indicado por el fabricante de los alimentos.

### **Limpieza**

**Precaución.** El aparato no debe estar conectado a la fuente de alimentación

durante las tareas de limpieza.

Antes de limpiar el aparato, apáguelo y retire el enchufe de la toma de corriente, o apáguelo o desconecte el disyuntor o fusible del circuito. Nunca limpie el aparato con un limpiador a vapor. Puede acumularse humedad en los componentes eléctricos y producir un riesgo de descarga eléctrica. Los vapores calientes pueden provocar daños en las piezas de plástico. El aparato debe secarse antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

**Importante.** Los aceites etéreos y disolventes orgánicos pueden causar daños en las piezas de plástico, como por ejemplo zumo de limón o zumo de piel de naranja, ácido butírico, y productos limpiadores que contienen ácido acético.

- No permita que tales sustancias entren en contacto con las piezas del aparato.
- No utilice ningún producto abrasivo.
- Retire los alimentos del congelador. Almacénelos en un lugar frío y cúbralos bien.
- Apague el aparato y saque el enchufe de la toma de corriente, o apague o desconecte el disyuntor o fusible del circuito.
- Limpie el aparato y los accesorios del interior con un paño con agua tibia. Después de limpiarlo, séquelo con agua fresca y un trapo limpio.
- La acumulación de polvo en el condensador aumenta el consumo de energía. Por este motivo, limpie con cuidado el condensador de la parte trasera del aparato una vez al año con un cepillo suave o un limpiador aspirador. <sup>1)</sup>
- Después de secar todo, vuelva a colocar el aparato y póngalo en marcha.
- Descongelado del congelador
- Sin embargo, el evaporador se irá cubriendo gradualmente de hielo. Este deberá ser retirado. Nunca utilice herramientas de metal afiladas para retirar el hielo del evaporador ya que podría dañarlo. Sin embargo, cuando la capa de hielo llega a ser muy gruesa en el evaporador, se deberá descongelar completamente el aparato de la siguiente manera:
- Saque el enchufe de la toma de corriente. Retire el conector de drenaje del interior del congelador. El proceso de descongelación por lo general dura unas horas. Para acelerar la descongelación mantenga la puerta abierta.
- Para el drenaje, coloque una bandeja debajo del conector externo del drenaje. Tire de la rueda de drenaje.

- Gire la rueda de drenaje 180 grados. Esto hará que el agua fluya hasta la bandeja. Cuando lo haya hecho, vuelva a presionar la rueda de drenaje. Introduzca de nuevo el conector de drenaje dentro del compartimento del congelador. Nota: vigile el contenedor bajo el drenaje para evitar que se desborde.
- Limpie el interior del congelador y vuelva a conectar el enchufe a la toma de corriente.
- Reajuste el control de temperatura hasta el punto deseado.

1) Si el condensador se encuentra en la parte posterior del aparato.

## Resolución de problemas

Precaución. Antes de examinar las averías, desconecte el cable de alimentación. Solo un electricista cualificado o una persona competente puede llevar a cabo un examen de las averías que no estén en este manual.

Importante. Se producen algunos sonidos durante el uso normal (compresor, circulación de líquido refrigerante, etc.)

Problema	Causa posible	Solución
El aparato no funciona	El enchufe no está conectado a la toma de corriente o está suelto.	Introduzca el enchufe en la toma de corriente.
	El fusible se ha quemado o es defectuoso.	Examine el fusible, cámbielo si es necesario.
	La toma de corriente es defectuosa	Las averías en el suministro eléctrico deben ser corregidas por un
El aparato congela demasiado	La temperatura se ha ajustado a un punto demasiado frío o el aparato está funcionando con el ajuste en MAX.	Los alimentos no están lo suficientemente congelados
Los alimentos no están lo suficientemente congelados	La temperatura no ha sido ajustada correctamente.	Por favor, consulte la sección inicial de Ajuste de temperatura.
	La puerta ha estado abierta durante un período prolongado.	Abra la puerta solamente cuando sea necesario.
	Se ha colocado una gran cantidad de alimentos calientes en el interior del aparato las últimas 24 horas.	Gire el regulador de temperatura temporalmente hasta un punto más frío.
	El aparato se encuentra cerca de una fuente de calor.	Por favor, consulte la sección de ubicación de la instalación.
Acumulación de hielo en el sellado de la puerta.	El sellado de la puerta no es hermético.	Caliente con cuidado utilizando un acondicionador de cabello las secciones donde se encuentren las fugas. Al mismo tiempo, vaya dando forma al sellado caliente de la puerta con la mano para que se asiente correctamente.
Ruidos inusuales	El aparato está en contacto con la pared u otros objetos.	Mueva ligeramente el aparato.
	Un componente, por ejemplo, una tubería detrás del aparato está en contacto con otra pieza del aparato o de la pared.	Si es necesario, retire con cuidado el componente que obstruye el espacio.



Si se vuelve a producir un mal funcionamiento, póngase en contacto con el centro de servicio técnico.

Estos datos son necesarios para ayudarle rápidamente y de forma eficiente. Escriba la información necesaria aquí, y consulte la placa de características.

## **Cambiar la lámpara**

El interruptor de la lámpara LED está controlado por la gravedad, cuando el ángulo de apertura de la puerta es superior a 30 grados, la luz se encenderá y se apagará cuando el ángulo sea inferior a 30 grados.

Aviso:

Cuando la lámpara LED no se encienda al abrir la puerta, por favor, realice los siguientes pasos:

- En primer lugar, afloje los tornillos de la tapa de la lámpara.
- A continuación, afloje los tornillos fijados en las piezas electrónicas de la lámpara.
- En tercer lugar, verifique si las terminales del cable de las piezas electrónicas y las terminales de la línea de contacto de la lámpara de la puerta están o no sueltas. Ajústelas si no están bien conectadas. A continuación, compruebe si la luz se enciende. Si la lámpara está encendida, vuelva a colocar la tapa de la lámpara; si no se enciende, compruebe que la pieza electrónica esté en buen estado. Si es necesario, cambie la pieza electrónica para comprobar si la lámpara se enciende o no. Si la lámpara continúa sin encenderse, póngase en contacto con el personal del servicio de postventa para recibir ayuda.
- Pasos para la instalación de la lámpara LED

Ajuste las terminales del cable de las piezas electrónicas con las líneas de contacto de la puerta;

Coloque la pieza electrónica LED en el recubrimiento de la puerta y ajústela con los tornillos;

- Coloque la tapa de la lámpara en el soporte y ajústela para terminar el proceso.

## **CONDICIONES DE GARANTIA**

1. La garantía es válida sólo a la presentación de la factura de compra del producto.
2. Esta garantía se limita exclusivamente a las piezas de repuesto ineficaz debido a defectos de fabricación.
3. La eliminación de varias fallas en garantía se realiza para la reparación o el reemplazo de piezas defectuosas, de acuerdo a la discreción de nuestros servicios técnicos. Las piezas defectuosas son de nuestra propiedad.
4. No están cubiertos por la garantía los daños causados durante el transporte, negligencia o mal uso, montaje o instalación incorrecta, así como las influencias externas, tales como: rayos atmosféricos o eléctricos, inundaciones, humedad, etc.
5. Pierden la garantía todos los aparatos que no están a ser utilizados de acuerdo a las instrucciones o conectadas a las REDES DE AEREAS DE ALIMENTACIÓN, que no garantizan una tensión constante de 220/240V.
6. La garantía no cubre lesiones personales o daños causados directa o indirectamente.
7. Esta garantía termina cuando se descubre que han sido sometidas a reparaciones, reformas o intervenciones por cualquier persona no autorizada por JOCEL.

### **LA GARANTIA TERMINA:**

1. Con la modificación o desaparecimiento de la placa de identificación del aparato.
2. Superado el período de 2 años para la línea doméstica e 6 meses para la hostelería, la garantía expira y la asistencia técnica se hará mediante adeudo en los costos de mano de obra en función de las tarifas vigentes.

### **ASISTENCIA TÉCNICA:**

Para pedir asistencia técnica de vuestros aparatos, nuestros servicios están disponibles a través de los siguientes contactos:

Telef. 902 099 504

<http://www.jocel.es>



**SEDE:**

Rua Alto do Curro, n.º 280  
4770-569 S. COSME DO VALE  
V.N. de FAMALICÃO  
Telef: 252 910 350/2  
Fax: 252 910 368/9  
email: [jocel@jocel.pt](mailto:jocel@jocel.pt)  
<http://www.jocel.pt>

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**



Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el aparato abajo

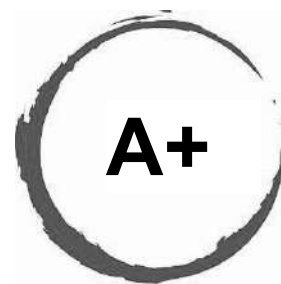
Aparato                   **CONGELADOR HORIZONTAL**  
Marca                    **JOCEL**  
Modelo                  **JCH-300**

Cumple con las siguientes directivas europeas y normas de aplicación:

Baja Voltaje	<b>2014/30/EU</b>	<b>EN 60335-2-24:2010</b> <b>EN 60335-1:2012+A11:2014</b> <b>EN 62233:2008</b>
Compatibilidad Electromagnética	<b>2014/30/EU</b>	<b>EN 55014-1:2017</b> <b>EN 55014-2:2005</b> <b>EN 61000-3-2:2014</b> <b>EN 61000-3-3:2013</b>

# **/// JOCEL®**

## **HORIZONTAL FREEZER JCH-300**



## **INSTRUCTION MANUAL**

## Safety information

---

In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety.

For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

### Children and vulnerable people safety

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a café and understand the hazards involved.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.


Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.


Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.

If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.

If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.

### General safety


 **WARNING!** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

 **WARNING!** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

 **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.

## Safety information

---

 **WARNING!** Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacture.

Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

The refrigerant isobutane (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.

During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.

- avoid open flames and sources of ignition

- thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated

It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.


This appliance is intended to be used in household and similar applications such as

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;

- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;

- bed and breakfast type environments;

- catering and similar non-retail applications.

 **WARNING!** Any electrical components (plug, power cord, compressor and etc.) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.

Power cord must not be lengthened.

Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.

Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.

Do not pull the mains cable.

If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.

This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.

Do not remove nor touch items from the freezer compartment if your hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.

Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.

## Safety information

---

### Daily use

Do not put hot on the plastic parts in the appliance.

Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.

Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufacture's instructions.

Appliance's manufactures storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.

Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.

Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.

### Care and cleaning

Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.

Do not clean the appliance with metal objects.

Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.

Regularly examine the drain in the chest freezer for defrosted water. If necessary, clean the drain.

### Installation

**Important!** For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraphs.

Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.

It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.

Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.

Wherever possible the spacers of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, condenser) to prevent possible burn.

The appliance must not be located close to radiators or cookers.

Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.

## Safety information

---



### Service


Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person. This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.

### Energy saving


- Don't put hot food in the appliance;
- Don't pack food close together as this prevents air circulating;
- Make sure food don't touch the back of the compartment(s);
- If electricity goes off, don't open the door(s);
- Don't open the door(s) frequently;
- Don't keep the door(s) open for too long time;
- Don't set the thermostat on exceeding cold temperatures;
- Some accessories, such as drawers, can be removed to get larger storage volume and lower energy consumption.

### Environment Protection

 This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases: the appliance shall be disposed according to the appliance regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol  are recyclable.

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

### Packaging materials

The materials with the symbol  are recyclable. Dispose the packaging in a suitable collection containers to recycle it.

### Disposal of the appliance

1. Disconnect the mains plug from the mains socket.
2. Cut off the mains cable and discard it.



# Overview

---



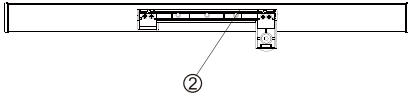
- 1. Handle
- 2. Drain Hole
- 3. Basket
- 4. Thermostat control panel

Note: Above picture is for reference only.

# Installation

## Install door external handle (if external handle is present)

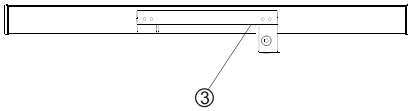
### Step1



#### Step1

Take out 4 screws ① and handle base ② from accessory bag. Then fix the handle base ② with door by 4 screws ①.

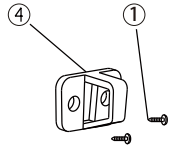
### Step2



#### Step2

Insert handle cover ③ in the handle base ② until a click.

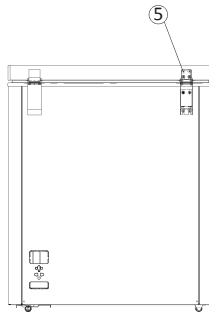
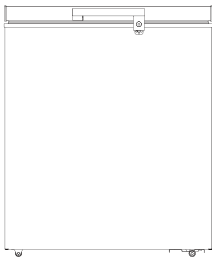
### Step3



#### Step3

Screw lock catch ④ on the freezer cabinet by another 2 screws ①.

### Note



### Note:

If the lock ring failed to hold the lock when installing handle, please unscrew the round head screws ⑤ on the back of door and adjust the position of door upper and lower. Then drive the screw to fix the handle

# Installation

## Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabinet and the wall unit must be at least 100 mm. Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units. Accurate leveling is ensured by one or more adjust-able feet at the base of the cabinet.

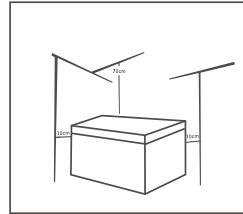
**Warning!** It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

## Electrical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply. The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician. The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed. This appliance complies with the E.E.C. Directives.

## Space Requirement

The following are recommended.  
Clearances around the chest freezer  
Sides ..... 10cm  
Back ..... 10cm  
Top ..... 70cm



## Positioning

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

Climate class	Ambient temperature
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

# Daily Use

---

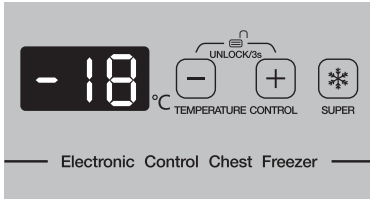
## First use

### Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

**Important!** Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

### Temperature Setting



#### 1. Temperature Setting

Temperature could be adjusted by pushing “-” or “+” button. The temperature could be adjusted from -14 °C to -22°C. Keep pushing the button for 5 seconds, the temperature could be well set.

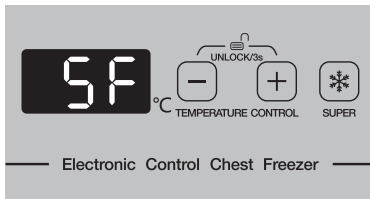
#### 2. Lock & Unlock

The temperature setting panel would be locked automatically after 30 seconds without operation. To unlock the temperature panel, please push both “-” or “+” button in the same time for 3 seconds, then the temperature setting panel would be unlocked.

#### 3. “SUPER” and Fast Freeze Function

Push “SUPER” button, then the freezer would activate the fast freeze function. The temperature panel would show “SF” (shown as below picture). Compressor would run for 52 hours without stopping when fast freeze function is activated.

To stop the “SUPER” function, please push the “SUPER” button again.

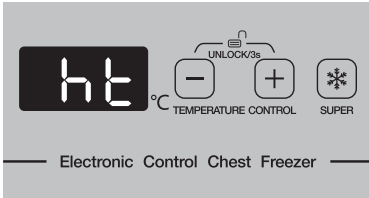


# Daily Use

---

## 4. SMART MONITOR FUNCTION: High Temperature Alert

The system would monitor the temperature automatically after continuous 3 hours' working. In case of temperature inside the cabinet is higher than  $-8\text{ }^{\circ}\text{C}$  for more than 2 hours, the high temperature alert would be activated. In such case, the buzzer would start warning, and the panel would show "ht" as below picture.



**PLEASE NOTE: THE FREEZER IS WORKING WITHOUT MALFUCTION OR PROBLEMS IN SUCH CASE.**

**To stop the buzzer warning,** you can press anyone of the button on the panel. When the temperature becomes lower than  $-12\text{ }^{\circ}\text{C}$ , the high temperature alert would be shut off automatically. Temperature could be adjusted while the buzzer is warning.

# Daily use

---

## Helpful hints and tips

### Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;
  - the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
  - only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
  - prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
  - wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
  - do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- 
- lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
  - water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
  - it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
  - it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

### Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- be sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the freezer in the shortest possible time;
- not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacture.

## Cleaning

For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.



**Caution!** The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.

**Important!** Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.

- Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- Do not use any abrasive cleaners
- Remove the food from the freezer. Store them in a cool place, well covered.
- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker of fuse.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.
- Accumulation of dust at the condenser increases energy consumption. For this reason carefully clean the condenser at the back of the appliance once a year with a soft brush or a vacuum cleaner.<sup>1)</sup>
- After everything is dry place appliance back into service.

1) If the condenser is at back of appliance.

# Daily use

---

## Defrosting of the freezer

The freezer, however, will become progressively covered with frost. This should be removed. Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it. However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out as follows:

- Unplug the unit. Remove the drain plug from the inside of the freezer. Defrosting usually takes a few hours. To defrost faster keep the freezer door open.
- For draining, place a tray beneath the outer drain plug. Pull out the drain dial .




- Rotate the drain dial 180 degree. This will let the water flow out in the tray. When done, push the drain dial in. Replug the drain plug inside the freezer compartment. Note: monitor the container under the drain to avoid overflow.
- Wipe the interior of the freezer and replace the electrical plug in the electrical outlet.
- Reset the temperature control to the desired setting.



# Daily use

## Troubleshooting

 **Caution!** Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician of competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.

**Important!** There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation).

Problem	Possible cause	Solution
Appliance dose not work	Mains plug is not plugged in or is loose	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective	Check fuse, replace if necessary.
	Socket is defective	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.
Appliance freezes too much	Temperature is set too cold or the appliance runs at <b>MAX</b> setting.	Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.
The food is not frozen enough.	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the initial Temperature Setting section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the installation location section.
Heavy build-up of frost on the door seal.	Door seal is not air-tight.	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly.
Unusual noises	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.

If the malfunction shows again, contact the Service Center.

These data are necessary to help you quickly and correctly. Write the necessary data here, refer to the rating plate.

## Replace the lamp

The switch of LED lamp is gravity controlled, when the angle of door-opening is bigger than 30. Degree, light will switch on and switch off when the angle is smaller than 30 degree.

### Notice:

When LED lamp does not work when door is open, Please be released and check as below steps:

- Firstly, loosen screws on the lamp cover
- Secondly, loosen the screws fixed on the lamp electronic parts



## Daily use

---

- Thirdly, check the cable terminals of electronic parts and terminals of contacting lines for door lamp is loosening or not. Please fix them if they are not fixed. Then, check the light is on or not. If the lamp is switch on please install the lamp cover; If not, please further check the electronic part is intact or not. If necessary, please replace the electronic part to check the lamp is on or not. If the lamp still does not work. Please contact with staff of after-sale service for assistance.
- The steps of Led lamp installing  
Fix the cable terminals of electronic parts and contacting lines in the door liner;  
Install LED electronic part in the door liner and fix on by screws;  
Install lamp cover on the holder and fix to finish all process

## **GENERAL WARRANTY TERMS**

1. The warranty is valid only on presentation of invoice of purchase.
2. This WARRANTY is limited exclusively to parts substitution ineffective due to faulty manufacture, made in our workshops.
3. The elimination of several faults of the scope of the guarantee is made for repair or replacement of defective parts, according to the discretion of our technical services. Defective parts are our property.
4. Are not covered under warranty damage caused by transportation, neglect or poor use, improper assembly or installation, as well as external influences such as: lightning strikes or power, flooding, humidity, etc..
5. Lose warranty, all appliances that are not being used according to the instructions, or connected to FEEDING NETWORKS not guarantee a constant voltage of 220/240V.
6. The warranty does not cover damages for personal injury or damage caused directly or indirectly in any capacity whatsoever.
7. This warranty terminates when it is found to have been undergoing repairs, alterations or interventions by any person not authorized by Jocel.

## **THE WARRANTY EXPIRES**

1. With the modification or disappearance of the nameplate of the appliance.
2. Exceeded the period of 2 years for home appliances and 06 months for industrial appliances, warranty expires and assistance will be made by charging the costs of manpower, according to current fees.

## **TECHNICAL ASSISTANCE**

For technical assistance request, our services are available through the following contacts:

Telef. 00 351 252 910351

Fax: 00 351 252 910367

E-mail: [assistencia@jocel.pt](mailto:assistencia@jocel.pt)

<http://www.jocel.pt>



HEADQUARTERS:  
Rua Alto do Curro, n.º 280  
4770-569 S. COSME DO VALE  
V.N. de FAMALICÃO  
Telef: 252 910 350/2  
Fax: 252 910 368/9  
email: [jocel@jocel.pt](mailto:jocel@jocel.pt)  
<http://www.jocel.pt>

## DECLARATION OF CONFORMITY



We declare on our own responsibility that the machine indicated below

Product	<b>HORIZONTAL FREEZER</b>
Brand	<b>JOCEL</b>
Model	<b>JCH-300</b>

Complies with the following European directives and standards implementation:

Low Voltage	2014/30/EU	<b>EN 60335-2-24:2010</b>
		<b>EN 60335-1:2012+A11:2014</b>
		<b>EN 62233:2008</b>

Electromagnetic Compatibility	2014/30/EU	<b>EN 55014-1:2017</b>
		<b>EN 55014-2:2005</b>
		<b>EN 61000-3-2:2014</b>
		<b>EN 61000-3-3:2013</b>